

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 71



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas

2009 m. kovo 25 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>		
REZOLIUCIJOS		
Taryba		
2009/C 71/01	2009 m. kovo 16 d. Tarybos rezoliucija dėl 2009–2012 m. ES kovos su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais munitinės veiksmų plano	1
NUOMONĖS		
Taryba		
2009/C 71/02	2009 m. kovo 10 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos 2008–2011 m. Portugalijos stabilumo programos	8
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Komisija		
2009/C 71/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	13

LT

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 71/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5470 — Gilde/Plukon) ⁽¹⁾	15
2009/C 71/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5468 — GDF Suez/GEK) ⁽¹⁾	15

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Komisija

2009/C 71/06	Euro kursas	16
2009/C 71/07	Nebeaktualių Komisijos pasiūlymų atšaukimas	17

Europos Audito Rūmai

2009/C 71/08	Specialioji ataskaita Nr. 9/2008 „Baltarusijai, Moldavijai ir Ukrainai teikiamos ES paramos veiksmingumas laisvės, saugumo ir teisingumo srityje“	19
--------------	---	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2009/C 71/09	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalį — Su viešosiomis paslaugomis susiję išsipareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo ⁽¹⁾	20
--------------	--	----

V Skelbimai

KITI AKTAI

Komisija

2009/C 71/10	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	21
2009/C 71/11	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	25
2009/C 71/12	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	28



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REZOLIUCIJOS

TARYBA

TARYBOS REZOLIUCIJA

2009 m. kovo 16 d.

dėl 2009–2012 m. ES kovos su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais muitinės veiksmų plano

(2009/C 71/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

ATSIŽVELGDAMA Į:

1. Komisijos strateginę ataskaitą⁽¹⁾ ir į tai, kad prasidėjo atnaujintos Lisabonos ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategijos naujas etapas (2008–2010 m.), kuri 2008 m. kovo 14 d. inicijavo Europos Vadovų Taryba;
2. 2008 m. liepos 16 d. Komisijos komunikatą dėl Europos pramoninės nuosavybės teisių strategijos;
3. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1383/2003 dėl muitinės veiksmų, atliekamų su prekėmis, kurios, kaip įtariama, pagamintos pažeidžiant tam tikras intelektinės nuosavybės teises, ir priemonių, kurių turi būti imamasi prekių atžvilgiu nustatčius, kad jos pagamintos pažeidžiant tokias teises;
4. 2008 m. rugsėjo 25 d. Tarybos rezoliuciją dėl išsamaus Europos kovos su prekių klastojimu ir piratavimu veiksmų plano.

ATKREIPDAMA DĖMESĮ Į:

5. vis didesnį pavojų, kuris atsiranda dėl suklastotų prekių sveikatai bei saugai ir aplinkai;

6. naujausias tendencijas prekių klastojimo ir piratavimo srityje, ypač naujas problemas, atsirandančias dėl pasaulio prekybos bei prekybos internetu globalizacijos;

7. tai, kad muitinė šiuos klausimus turi veiksmingiau spręsti, o tam reikalingas intensyvesnis administracinis bendradarbiavimas ir glaudesnis muitinės bei verslo sektoriaus bendradarbiavimas;

PATVIRTINA:

8. priede pateiktą 2009–2012 m. ES kovos su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais muitinės veiksmų planą, kurį pirmininkaujanti valstybė narė parengė bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir Komisija, remdamosi 4 punkte nurodyta Tarybos rezoliucija;

PRAŠO:

9. valstybių narių ir Komisijos veiksmingai įgyvendinti minėtą veiksmų planą;
10. Komisijos bendradarbiaujant su pirmininkaujančia valstybe nare, atlikti metinę veiksmų plano įgyvendinimo peržiūrą;
11. Komisijos, bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, 2012 m. pateikti Tarybai galutinę veiksmų plano įgyvendinimo ataskaitą.

⁽¹⁾ Komisijos komunikatas Europos Vadovų Tarybai „Strateginė atnaujintos Lisabonos strategijos ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui ataskaita. Naujo ciklo pradžia (2008–2010 m.) – Pokyčių tempo palaiškymas“ (COM(2007) 803 galutinis).

PRIEDAS

2009–2012 m. ES kovos su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais muitinės veiksmų planas**Įvadas**

Komisija ir valstybės narės apžvelgė 2005–2008 m. ES veiklą, susijusią su muitinės priemonėmis, skirtomis intelektinės nuosavybės teisių (INT) užtikrinimui ankstesnio kovos su prekių klastojimu ⁽¹⁾ muitinės veiksmų plano įgyvendinimo laikotarpiu. Nustatyta, kad Tarybos reglamento (EB) Nr. 1383/2003 įgyvendinimas ir veiksmų plane numatyta veikla buvo tinkamas atsakas kovojant su prekyba suklastotomis prekėmis. Remiantis Komisijos paskelbtais metiniais statistiniais duomenimis, buvo suintensyvinta muitinės veikla ir bendradarbiavimas su teisių turėtojais.

Tačiau pripažinta, kad didėjant konfiskuojamų prekių įvairovei ir atsiradus naujoms tendencijoms, pavyzdžiui, internetu parduodamų prekių mažų siuntų importui, reikalingos kitos priemonės ir kad su šiuo reiškiniu negalima taikstyti. Buvo pabrėžta būtinybė reaguoti į šią didėjančią problemą, nes prekyba suklastotomis prekėmis kelia realų pavojų kiekvienam piliečiui ir visai visuomenei.

Komisijos manymu, turi būti toliau dedamos pastangos, kurių ėmėsi muitinės ekonominiams interesams ir piliečių sveikatai apsaugoti bei saugai užtikrinti, ir buvo rekomenduota parengti tolesnių veiksmų planą. Toks planas turėtų apimti pagrindines ankstesniame plane numatytas sritis, būtent teisės aktus, veiklos vykdymą, pramonės sektoriaus bendradarbiavimą, tarptautinį bendradarbiavimą ir ryšių palaikymą. Naujame plane turėtų būti atsižvelgta į atitinkamus pokyčius muitinės srityje, pavyzdžiui, atnaujintą Bendrijos muitinės kodeksą, taip pat išorės veiksnius, pavyzdžiui, pardavimų internetu padidėjimą. Visų pirma naujame ES veiksmų plane turėtų būti akcentuojamas:

- galiojančių intelektinės nuosavybės teisių srities teisės aktų tobulinimas ir, jei būtina, dalinis keitimas,
- bendradarbiavimo su teisių turėtojais gerinimas,
- muitinių operatyvaus bendradarbiavimo Europos Sąjungoje ir su trečiosiomis šalimis stiprinimas,
- tolesnio tarptautinio bendradarbiavimo intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo srityje plėtojimas,
- viešumo ir informuotumo didinimas, ir
- prekybos internetu problemos sprendimas ir specialus muitinės pareigūnų mokymas.

Be to, naujame plane reikėtų atsižvelgti į kitas naujas pavojų visuomenei keliančių suklastotų prekių platinimo tendencijas ir formas, atsirandančias dėl pasaulio prekybos globalizacijos ir vis didesnio organizuoto nusikalstamumo šioje srityje.

Valstybės narės ir Komisija glaudžiai bendradarbiavo įvairiais klausimais, susijusiais su muitinės veiklos intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo srityje dabartinės sistemos nagrinėjimu. Visos valstybės narės nurodė, kad intelektinės nuosavybės teisių apsauga joms yra aiškus prioritetas, o daugelis manė, kad siekiant efektyvesnės muitinės veiklos intelektinės nuosavybės teisių srityje, būtų tikslinga parengti ir pradėti naudoti bendrą informacinę duomenų bazę, kurioje būtų laikomi patvirtinti prašymai taikyti priemones.

Tarybos 2008 m. rugsėjo 25 d. rezoliucijoje dėl išsamaus Europos kovos su prekių klastojimu ir piratavimu veiksmų plano Taryba paprašė Komisijos ir valstybių narių pateikti naują kovos su prekių klastojimu 2009–2012 m. muitinės veiksmų planą.

Aukšto lygio seminaro dėl kovos su prekių klastojimu išvados

Muitinės veiklos intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo srityje nagrinėjimas buvo baigtas 2008 m. lapkričio 25–26 d. Paryžiuje surengtame Aukšto lygio seminare Prancūzijos pirmininkavimo pabaigoje.

Seminaro tikslas buvo apsvaistinti muitinės veiksmus kovojant su prekių klastojimu. Valstybių narių muitinių generaliniai direktoriai ir Komisija padarė išvadą, kad būsime muitinės veiksmų plane turėtų būti sprendžiamos toliau nurodytos keturios pagrindinės su prekių klastojimu susijusios problemos.

1. Pavojingos suklastotos prekės

Vartotojas turėtų būti informuojamas apie padarinius, kurie kartais būna labai sunkūs, susijusius su suklastotomis prekėmis, rengiant informuotumo didinimo kampanijas ES lygiu, kuriose galėtų dalyvauti ir muitinė. Teisės aktus ir procedūras tiek Bendrijos, tiek nacionaliniu lygiu, jei būtina, reikėtų iš dalies keisti, kad būtų sustiprinti muitinės pajėgumai sulaikyti suklastotas prekes. Ypač daug dėmesio reikėtų skirti tam, kad būtų suderintos priemonės, susijusios su supaprastintomis procedūromis ir prekių, pagamintų pažeidžiant intelektinės nuosavybės teises, nedideliais kiekiais.

⁽¹⁾ Šiame dokumente „prekių klastojimas“ vartojamas kaip bendras terminas, apimantis intelektinės nuosavybės teisių pažeidimus, kuriems taikomos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1383/2003 nuostatos.

2. *Organizuotas nusikalstamumas*

Europos stebėsenos centras, prie kurio veiklos galėtų svariai prisidėti muitinė ir kuriame būtų galima keistis geriausios praktikos pavyzdžiais, sudarytų galimybę reguliariai vertinti ir analizuoti besiplečiantį organizuoto nusikalstamumo prekių klastojime reiškinį. Suinteresuotųjų subjektų bendradarbiavimas turėtų būti stiprinamas kuriant elektronines keitimosi informacija sistemas. Bendrijos lygiu reikia vykdyti rizikos analizę ir ją tobulinti pasinaudojant esamais mechanizmais. Bus parengti bendri Europos muitinių veiksmai, skirti tam tikroms temoms ar sektoriams. Bus stiprinama itin svarbi muitinės ir pramonės sektoriaus partnerystė.

3. *Prekių klastojimo globalizacija*

Muitinės veiksmų planas su Kinija, kurį užbaigė Komisijos tarnybos, sudarytų galimybę keistis informacija, o šios šalies pareigūnams – kovoti su prekių klastojimu. Valstybės narės ir Komisija toliau sieks, kad dabar vykstančiose derybose dėl siūlomo prekybos susitarimo dėl kovos su prekių klastojimu būtų patvirtintos veiksmingos pasienio priemonės. Bus stiprinamas tarptautinis bendradarbiavimas keičiantis informacija bei vykdamas operacijas kartu su pagrindinėmis šalimis partnerėmis.

4. *Prekyba suklastotomis prekėmis internetu*

Visos valstybės narės turėtų atidžiai išnagrinėti prekybos internetu reiškinį ir keistis geriausios praktikos pavyzdžiais. Bus organizuojami seminarai ir darbo grupės siekiant sudaryti susitarimo memorandumus su interneto platformomis ir elektroninius atsiskaitymus vykdančiomis finansų įstaigomis, kad būtų keičiamasi informacija ir praktikos pavyzdžiais suklastotų prekių profesionalių prekeivių stebėsenos ir nustatymo srityje.

2009–2012 m. ES kovos su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais muitinės veiksmų planas

Pripažįstama, kad yra dalykų, darančių poveikį muitinės darbui ir efektyvumui, jei muitinės administracijos yra nors kiek priklausomos nuo pokyčių kitose politikos srityse, ypač teisės aktų, susijusių su intelektinės nuosavybės teisėmis, suderinimo srityje ir sankcijų, taikomų prekybai prekėmis, pagamintoms pažeidžiant intelektinės nuosavybės teises, srityje. Be to, būtina stiprinti bendradarbiavimą su kitoms teisėsaugos institucijomis nacionaliniu lygiu. Norint patenkinti šiuos poreikius, valstybės narės turi pripažinti dėl prekių klastojimo kylančius pavojus ir kad yra bendrai suinteresuotos koordinuotai ir suderintai kovoti su šiais pavojais. Be to, naują ES veiksmų planą būtų galima lengvai panaudoti kaip tinkamą pagrindą nacionaliniam kovos su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais veiksmų planui parengti kiekvienoje valstybėje narėje.

Taip pat pažymima, kad kovojant su prekyba suklastotomis prekėmis Komisija ir valstybių narių muitinės administracijos turi svariai prisidėti steigiant Europos kovos su prekių klastojimu stebėsenos centrą. Įsteigus stebėsenos centrą jam turėtų būti teikiama atitinkama informacija apie muitinės veiklą, susijusią su intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimu pasienyje.

Peržiūros mechanizmas

Komisija taip pat mano, kad reikėtų nustatyti peržiūros mechanizmą plane numatytos veiklos įgyvendinimui stebėti. Šiuo tikslu kiekvienų veiksmų plano metų pabaigoje Komisija, bendradarbiaudama su Tarybai pirmininkaujancia valstybe nare, pateiks apžvalgą. Paskutiniaisiais veiksmų plano metais Komisija kartu su valstybėmis narėmis parengs išsamesnę ataskaitą.

Išvada

Atsižvelgiant į Tarybos prašymą, priede pateikiamas 2009–2012 m. ES kovos su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais muitinės veiksmų planas, kuriame numatyta plačios apimties muitinės veikla, siekiant kovoti su prekyba prekėmis, pagamintoms pažeidžiant intelektinės nuosavybės teises.

Priedas

	Veikla	Pagrindinė atsakomybė	Pažanga
1.	Teisės aktai ir priemonės		
1.1.	Peržiūrėti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1383/2003 ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 1891/2004 atitinkamas įgyvendinamąsias nuostatas siekiant patikslinti ir suderinti jų nuostatų aiškinimą, visų pirma šiose srityse:	Europos Komisija	
	— išorės tranzitas, perkrovimas – šį klausimą reikia nagrinėti siejant jį su kitais teisės aktais, kad būtų galima nustatyti pažeidimą tais atvejais, kai vežant tranzitu randamos suklastotos prekės,		
	— nuostatos dėl mažų siuntų, kurias importuoja keleiviai, arba kurios importuojamos pašto/skubiose siuntose – šį klausimą gali reikėti nagrinėti siejant jį su kitais teisės aktais,		
	— nuostatos dėl supaprastintos procedūros taikymo (Tarybos reglamento (EB) Nr. 1383/2003 11 straipsnis),		
	— saugojimo ir sunaikinimo išlaidos bei teisių turėtojų susirūpinimas dėl jų finansinių išpareigojimų pagal galiojančius teisės aktus,		
	— dovanojimas labdarai ir perdirbimas, kaip alternatyvos suklastotų prekių sunaikinimui,		
	— suklastotų prekių sąvokos apibrėžtis, atsižvelgiant į galimą Tarybos reglamento (EB) Nr. 1383/2003 taikymo srities išplėtimą,		
	— papildomų statistinių duomenų apie konfiskuotų prekių vertę teikimas, siekiant užtikrinti aukštos kokybės duomenų apie konfiskuotas prekes rinkimą ir šios procedūros taikymą rengiant rizikos modelius,		
	— galimybės sudarymas laikinai sustabdyti prašymų taikyti muitinės priežiūros ir kitas priemones dėl teisių turėtojų neveiklumo ar piktnaudžiavimo informacija,		
	— visų reikalingų papildomų nuostatų dėl elektroninės prašymų taikyti priemones sistemos sukūrimo nustatymas.		
1.2.	Parengti pasiūlymą iš dalies keisti EB muitinės teisės aktus, remiantis teisės aktų peržiūros išvadomis.	Europos Komisija	
1.3.	Sukurti ir Bendrijos lygiu įdiegti elektroninę prašymų taikyti priemones sistemą vietoj dabartinio keitimosi rašytiniais prašymais.	Europos Komisija	
1.4.	Sukurti ir įdiegti muitinės konfiskuotų prekių ir susijusios statistikos duomenų bazę.	Europos Komisija	
2.	Veiklos vykdymas		
2.1.	Plėtoti keitimąsi geriausios praktikos pavyzdžiais, pvz., lyginamąjį įvertinimą, mokymą ir mainus, siekiant pagerinti atskirų valstybių narių ekspertų vykdomus atitinkamos informacijos tarpusavio mainus ir keitimąsi ja.	Europos Komisija ir (arba) valstybės narės	

	Veikla	Pagrindinė atsakomybė	Pažanga
2.2.	Veiksmai ES lygiu, grindžiami Bendrijos rizikos valdymo sistema, siekiant padidinti suklastotų prekių kontrolės veiksmingumą, ypač prie ES išorės sienų.	Europos Komisija	
2.3.	ES koordinuojama veikla, susijusi su:	Europos Komisija	
	— pavojingais produktais, pavyzdžiui, farmacijos produktais, kurie kelia didžiausią pavojų vartotojų sveikatai bei saugai ir aplinkai,		
	— atrankinės intelektinės nuosavybės teisėms skirtos bendros operacijos, kurias vykdant daugiausia dėmesio būtų skiriama prekių klastojimui, susijusiam su dideliais kultūros, visuomeniniais ir sporto renginiais (olimpinėmis žaidynėmis ir kt.).		
2.4.	Skatinti plačiau ir efektyviau naudotis RIF (rizikos informacijos formą) intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo srityje:	Europos Komisija	
	— įkurti specialią RIF naudotojų grupę,		
	— propaguoti ir sukurti nacionalinį ekspertų tinklą operacijų lygiu.		
2.5.	Nagrinėti vis aktualesnės problemos, susijusios su prekyba suklastotomis prekėmis internetu, poveikį:	Europos Komisija ir valstybės narės	
	— įkurti ekspertų darbo grupę suklastotų prekių platinimo internetu klausimams nagrinėti ir valstybių narių bendradarbiavimui šiuo klausimu remti,		
	— organizuoti seminarus muitinėms ir suinteresuotiesiems subjektams, ypač akcentuojant išsamią interneto reiškinio analizę bei <i>geriausios praktikos pavyzdžių</i> šioje srityje nustatymą.		
2.6.	Rengti mokomąją medžiagą apie intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimą, įskaitant e. mokymo intelektinės nuosavybės teisių klausimais kursus, ir prireikus organizuoti mokymo kursus.	Europos Komisija ir valstybės narės	
2.7.	Sudaryti ir nuolat atnaujinti valstybių narių intelektinės nuosavybės teisių muitinės ekspertų sąrašą.	Europos Komisija	
3.	Verslo sektoriaus bendradarbiavimas		
3.1.	Skatinti teisių turėtojus teikti prašymus taikyti priemones, siekiant didinti teisių turėtojų informuotumą apie šią galimybę.	Europos Komisija ir valstybės narės	
3.2.	Skatinti sudaryti su teisių turėtojais ir kitais suinteresuotaisiais subjektais specialius susitarimus dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija:	Europos Komisija, valstybės narės ir teisių turėtojai	
	— sudaryti susitarimo memorandumus su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, pavyzdžiui, interneto paslaugų teikėjais,		
	— bendradarbiauti su Komisija siekiant pagerinti keitimąsi informacija ir patirtimi.		

	Veikla	Pagrindinė atsakomybė	Pažanga
3.3.	Organizuoti pramonės sektoriui/teisių turėtojams:	Europos Komisija ir valstybės narės	
	— tikslinius seminarus (pvz., mokymą, regioninius ir praktinius seminarus) akcentuojant naujas suklastotų prekių platinimo tendencijas ir formas, ypač pavojingų plataus vartojimo prekių platinimą ir prekybą internetu,		
	— reguliarius susitikimus tiek ES, tiek nacionaliniu lygiu, atsižvelgiant į jų konkrečius reikalavimus ir poreikius.		
3.4.	Skatinti kuo daugiau diegti keitimąsi informacija su privačiu sektoriumi elektroniniu būdu.	Europos Komisija ir valstybės narės	
3.5.	Skatinti naudoti raudonus perspėjimus/tendencijų formas, kad muitinė būtų informuojama apie su prekių klastojimu susijusias naujausias tendencijas ir pavojus.	Europos Komisija ir valstybės narės	
3.6.	Teikti informaciją teisių turėtojams apie intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo muitinės procedūras.	Europos Komisija ir valstybės narės	
4.	Tarptautinis bendradarbiavimas		
4.1.	Remti derybas dėl prekybos susitarimo dėl kovos su prekių klastojimu:	Europos Komisija ir valstybės narės	
	— numatyti plataus užmojo nuostatas dėl vykdymo užtikrinimo pasienyje,		
	— numatyti, kad muitinės ekspertų grupė administruotų pasienio priemonių įgyvendinimą.		
4.2.	Remti veiksmų planą su Kinija:	Europos Komisija ir valstybės narės	
	— parengti konkretų veiksmų planą,		
	— įgyvendinti pagrindinę veiksmų plane numatytą veiklą,		
	— (kasmet) peržiūrėti jo įgyvendinimo pažangą.		
4.3.	Stiprinti bendradarbiavimą su pagrindiniais partneriais (pvz., JAV, Japonija ir kt.):	Europos Komisija ir valstybės narės	
	— intensyviai keitimąsi informacija (statistiniais duomenimis, <i>geriausios praktikos pavyzdžiais</i> ir kt.),		
	— organizuoti bendrus veiksmus, pavyzdžiui, bendras muitinės operacijas,		
	— EB lygiu koordinuoti veiklą tarptautiniuose forumuose, įskaitant Pasaulio prekybos organizaciją (PPO) ir Pasaulinę muitinių organizaciją (PMO),		
	— EB lygiu koordinuoti gebėjimų stiprinimo veiklą.		

	Veikla	Pagrindinė atsakomybė	Pažanga
5.	Informuotumo didinimas ir ryšių palaikymas		
5.1.	Plėtoti informuotumo didinimo veiklą:	Europos Komisija ir valstybės narės	
	— informavimo kampanijos apie ES ir nacionaliniu lygiais intelektinės nuosavybės teisių srityje maitinės pasiekus rezultatus, susijusius su sveikatos ir saugos aspektais, pavyzdžiui, farmacijos sektoriumi. Vartotojai turėtų būti informuojami apie su suklastotų prekių įsigijimu susijusius pavojus,		
	— lankstinukai ir skelbimai oro uostuose, uostuose, geležinkelio stotyse ir sienos perėjimo punktuose. Televizijos reklaminės laidos, informaciniai pranešimai, išskylantieji perspėjimai internete, žiniasklaidos priemonės ir parodos,		
	— kova su prekyba internetu akcentuojant su tokia prekyba susijusius pavojus.		
5.2.	Remti bendradarbiavimą ryšių palaikymo su kitomis vykdomo užtikrinimo agentūromis srityje.	Valstybės narės	
5.3.	Ryšių palaikymo veiksmų koordinavimas ES lygiu, įskaitant:	Europos Komisija	
	— kasmetinį statistinių duomenų skelbimą,		
	— informuotumo didinimo dienas (atvirų durų dienas, kovos su prekių klastojimu dieną ir kt.),		
	— pranešimus spaudai,		
	— informacijos apie tam tikrus atvejus (konfiskavimą, naujas tendencijas ir kt.) skelbimą.		
5.4.	Gerinti Komisijos ir nacionalinių tinklaviečių turinį, susijusių su intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimu.	Europos Komisija ir valstybės narės	

NUOMONĖS

TARYBA

TARYBOS NUOMONĖ

2009 m. kovo 10 d.

dėl atnaujintos 2008–2011 m. Portugalijos stabilumo programos

(2009/C 71/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PATEIKĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2009 m. kovo 10 d. Taryba išnagrino atnaujintą Portugalijos stabilumo programą, kuri apima 2008–2011 m. laikotarpį.
- (2) Ši dešimtmetį Portugalijos ekonomikos augimas buvo mažesnis už euro zonos vidurkį ir mažesnis už potencialą. 2008 m. sustojo BVP augimas – pirmiausia tam įtakos turėjo nedidelė išorės paklausa, atspindinti finansų krizę ir silpną pagrindinių prekybos partnerių ekonominę padėtį. Padidėjo išorės disbalansas, dėl to augo išiskolinimas, ir kartu didėjo palūkanų mokėjimai užsienyje. Be to, nebuvo sumažintas konkurencingumo atotrūkis, o tai rodo daugiausia nedidelį našumo augimą – tai tebėra pagrindinis Portugalijos ekonomikos trūkumas. Taip pat sulėtėjo vidaus paklausos augimas dėl sumažėjusio privataus vartojimo ir ypač dėl bendrojo pagrindinio kapitalo formavimo. Vis dėlto lėtas augimas nesutrukdė pastaraisiais metais mažinti valdžios sektoriaus deficitą, kuris 2008 m. buvo 2,2 % BVP. Portugalijos valdžios institucijos, vadovaudamosi Europos ekonomikos atgaivinimo planu (EEAP), patvirtino įvairias priemones ekonominei veiklai 2009 m. skatinti, kurių vertė siekia 1,3 % BVP; iš jų 0,8 % BVP – priemonės, darančios poveikį biudžetui. Dėl priemonių, kurių buvo imtasi savo nuožiūra, valstybės finansų srityje ribojamos galimybės imtis kitų fiskalinių skatinamųjų priemonių, nes priešingu atveju gali kilti pavojus ilgalaikiam valstybės finansų tvarumui.
- (3) Programoje pateiktame makroekonominiame scenarijuje numatoma, kad 2009 m. realusis BVP sumažės 0,8 %, o 2010 ir 2011 m. vėl pradės augti atitinkamai 0,5 % ir 1,3 %. Šiose projekcijose atsižvelgta į skatinamąsias priemones, patvirtintas reaguojant į ekonomikos nuosmukį. Remiantis šiuo metu turima informacija ⁽²⁾, galima teigti, kad šis scenarijus pagrįstas palankiomis augimo prielaidomis programos laikotarpiu, o tai iš esmės reiškia palyginti optimistines vidaus paklausos projekcijas, visų pirma nedidelį bendrojo pagrindinio kapitalo formavimo sumažėjimą 2009–2010 m. programos scenarijuje. Infliacijos projekcijos programoje yra tikroviškos. Numatoma, kad dėl 2009 m. fiskalinių

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1. Šiame tekste nurodytus dokumentus galima rasti tinklavietėje:
http://ec.europa.eu/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ Daugiausia atsižvelgiama į Komisijos tarnybų 2009 m. sausio mėn. tarpinę prognozę, taip pat į kitą vėliau gautą informaciją.

skatinimo priemonių didės BVP, visų pirma taikant priemones, skirtas skatinti investicijas. Be prekių ir paslaugų balanso deficito sumažėjimo, programoje numatyta, kad grynas užsienio skolinimasis sumažės nuo 10,5 % BVP 2008 m. iki 7,5 % BVP 2011 m.

- (4) Komisijos tarnybų 2009 m. sausio mėn. tarpinėje prognozėje ir atnaujintoje stabilumo programoje apskaičiuotas 2008 m. valdžios sektoriaus deficitas – 2,2 % BVP; šis rezultatas yra šiek tiek geresnis už ankstesnėje atnaujintoje stabilumo programoje nurodytą siektiną 2,4 % BVP deficitą. 2008 m. biudžeto vykdymui buvo naudingas geresnis nei tikėtasi 2007 m. rezultatas, nes tų metų deficitas buvo beveik 0,5 % BVP mažesnis už planuotą. Be to, 2008 m. rezultatui neigiamą poveikį darė veiklos sulėtėjimas ir 2008 m. liepos mėn. vienu procentiniu punktu sumažintas standartinis PVM tarifas, dėl ko 2008 m. antroje pusėje sumažėjo mokesčių pajamų augimas. Tai iš dalies atsvėrė vyriausybės neplanuotas vienkartinis koncesijų, daugiausia užtvankų (elektros energijai gaminti) ir greitkelių statybai bei tiesimui ir eksploatavimui, pardavimas – maždaug 0,75 % BVP vertės.
- (5) Atnaujintoje programoje planuojama, kad 2009 m. valdžios sektoriaus deficitas bus 3,9 % BVP. Biudžeto balanso blogėjimas daugiausia aiškinamas savo nuožiūra patvirtintų priemonių poveikiu. Kai kurios iš šių priemonių buvo paskelbtos anksčiau 2008 m., ir jomis buvo siekiama remti namų ūkius bei įmones bei nuo 2008 m. liepos mėn. vienu procentiniu punktu sumažinti standartinį PVM tarifą; tai taip pat įtakos 2009 m. biudžeto vykdymą. Vis dėlto programoje daroma prielaida, kad šių dviejų priemonių poveikį sušvelnins konsolidavimo priemonių, kurių buvo imtasi ankstesniais metais siekiant riboti išlaidas, visų pirma susijusias su kompensacija valdžios sektoriaus darbuotojams ir socialiniais pervedimais, poveikis. 0,8 % BVP vertės priemonių, darančių poveikį biudžetui, buvo imtasi atsižvelgiant į EEAP – didinant išlaidas ir atleidžiant nuo mokesčių. Be to, prastėjantis balansas bus sietinas su 2008 m. užregistruoto vienkartinio koncesijų pardavimo sumažėjimu, taip pat su automatinų stabilizatorių poveikiu. Apskritai, struktūriniam balansui mažėjant maždaug 1 procentiniu punktu, numatyta, kad fiskalinės politikos kryptys 2009 m. bus ekspansinio pobūdžio, o tai atitinka EEAP ⁽¹⁾.
- (6) Numatoma, kad nominalusis deficitas sumažės iki 2,9 % BVP 2010 m. ir toliau mažės iki 2,3 % BVP 2011 m. Panašiai, siekiama, kad pirminis balansas laipsniškai gerėtų nuo 0,6 % BVP deficito 2009 m. iki 0,4 % ir 1,1 % BVP pertekliaus atitinkamai 2010 ir 2011 m. Po 2009 m. programoje išdėstyta biudžeto strategija siekiama vėl grįžti prie vidutinės trukmės tikslo, kuris yra –0,5 % BVP struktūrinis balansas (t. y. pagal ciklą pakoreguotas balansas atmetus vienkartinės ir kitas laikinas priemones). Vis dėlto, paskutiniaisiais programos metais struktūrinis deficitas būtų didesnis už vidutinės trukmės tikslą. 2010 m. prognozuojamą fiskalinio balanso pagerėjimą daugiausia galima paaiškinti tuo, kad nebebus taikomos 2009 m. patvirtintos laikinosios skatinamosios priemonės. Be to, 2010 ir 2011 m. numatyti geresni rezultatai sietini su ankstesniais konsolidavimo veiksmais išlaidoms riboti, t. y. su pavėluotu viešojo administravimo lygmeniu taikomų priemonių (kuriomis daugiausia siekiama riboti kompensaciją valdžios sektoriaus darbuotojams) ir senatvės pensijų sistemų reformų poveikiu. Atnaujintoje programoje nepateikta naujų reikšmingų fiskalinio konsolidavimo priemonių. Galiausiai, programoje numatyta, kad nominalusis deficitas mažės ir dėl numatomo ekonominės veiklos pakilimo. Numatoma, kad bendroji valdžios sektoriaus skola, kuri, remiantis skaičiavimais, 2008 m. buvo 65,9 %, 2010 m. pasieks aukščiausią ribą – 70,5 % dėl didėjančio deficito, nedidelio BVP augimo ir reikšmingo atsargų ir srautų koregavimo 2009 m., kas iš esmės reiškia komercinių skolų grąžinimą ir finansinio turto išsigijimą įgyvendinant Portugalijos valdžios institucijų patvirtinto kapitalo restruktūrizavimo paketo priemones. Numatoma, kad mažėjant šių veiksmų poveikiui skolos santykis šiek sumažės – iki 70 % BVP 2011 m.
- (7) Yra rizika, kad per visą programos laikotarpį biudžeto rezultatai gali būti prastesni. Atsižvelgiant į dabartines tarptautines ekonomikos ir finansų sąlygas, daugiausia tokia rizika sietina su makroekonominio scenarijumi, kuris grindžiamas palankiomis augimo prielaidomis. Kita galimybė – scenarijus, pagal kurį dėl mažesnio nei planuota BVP augimo sumažėtų pajamų augimas ir kiltų pavojus, jog išlaidų ir BVP santykis nemažės kaip numatyta programoje. Kiek mažesnė rizika sietina su tuo, kad gali nepavykti sutaupyti papildomų išlaidų, kaip siekiama neseniai patvirtintomis priemonėmis, visų pirma viešojo administravimo lygiu. Skolos santykio raida gali būti ne tokia palanki kaip numatyta programoje, atsižvelgiant į makroekonominiam ir biudžeto scenarijams kylančią riziką ir į tai, kad

⁽¹⁾ Naudojant perskaiciuotą pagal ciklą pakoreguotą balansą, remiantis programoje pateikta informacija, ir taikant Komisijos tarnybų vienkartinį ir kitų laikinųjų priemonių apibrėžtį (dėl kurios šių priemonių vertė gaunama didesnė nei nurodyta programoje, ypač 2008 m.), struktūrinis balansas turėtų būti –2,8 % BVP 2007 m., 2,7 % 2008 m., –3,1 % 2009 m. ir –1,8 % BVP 2010 m.

neaišku, kokią poveikį turės įgyvendinant finansinės pagalbos paketo priemones suteiktos garantijos ir įsigytas finansinis turtas. Tačiau su priemonėmis, kurių buvo imtasi remiant finansų sektorių, sietiną skolos didėjimą būtų galima panaikinti vėlesniame etape, jei bus sėkmingai įgyvendinta paramos programa ir su ja susijusios finansinės operacijos.

- (8) Ilgalais visuomenės senėjimo poveikis biudžetui yra kiek didesnis už ES vidurkį, tačiau planuotą pensijų išlaidų didėjimą per ateinančius dešimtmečius padėjo apriboti neseniai patvirtintos pensijų reformos. Programoje apskaičiuota, kad 2008 m. biudžeto būklė yra beveik pakankama skolos santykiui stabilizuoti ilguoju laikotarpiu, jei nebūtų atsižvelgiama į visuomenės senėjimo poveikį biudžetui. Jei pradiniu tašku būtų laikoma Komisijos tarnybų 2009 m. sausio mėn. tarpinėje prognozėje pateikta 2009 m. biudžeto būklė, tvarumo atotrūkis padidėtų. Be to, esamas bendrosios skolos dydis viršija Sutartyje nurodytą pamatinę vertę. Vidutinės trukmės laikotarpiu užtikrinus didesnę pirminį biudžeto perteklių, kaip jau numatyta programoje, būtų lengviau mažinti ilgalaikiam valstybės finansų tvarumui kylančią vidutinę riziką.
- (9) Programoje pateikta keletas priemonių, skirtų biudžeto sistemai gerinti. Pagrindiniai elementai: laipsniškas programinio biudžeto ir daugiamečių ciklų įgyvendinimas, rengiant viso teisėkūros laikotarpio biudžeto planus, susietus su metinių išlaidų viršutinėmis ribomis. Be šių *ex-ante* biudžeto planavimo pakeitimų, taip pat numatyti pakeitimai, kuriais siekiama greitesnio ir labiau integruoto atsiskaitymo už *ex-post* biudžeto vykdymą. Apskritai, šiais veiksmais pripažįstama, kaip svarbu griežtinti biudžeto sudarymo procesą ir spręsti problemas dviejose srityse, kuriose Portugalijos biudžeto sistemą reikia toliau tobulinti – visų pirma fiskalinę politiką planuoti atsižvelgiant į platesnio masto vidutinės trukmės laikotarpį ir griežčiau kontroliuoti išlaidų raidą. Be to, programoje išdėstytos priemonės valstybės tarnybų veiksmingumui ir efektyvumui gerinti ir valstybinių įmonių valdymo pakeitimai.
- (10) Portugalijos valdžios institucijos priėmė įvairias priemones, skirtas padėti stabilizuoti finansų sektorių. Be kitų priemonių, tai griežtesni informacijos atskleidimo įpareigojimai finansų įstaigoms; didesnės banko indėlių garantijos (nuo 25 000 iki 100 000 EUR sąskaitos turėtojui ir bankui); ir iki 20 mlrd. EUR didžiausios sumos (11,75 % BVP), skirtos tiek garantijų suteikimui Portugalijos bankų skolinimuisi iki 2009 m. pabaigos, tiek šalies bankų pagrindiniam kapitalui didinti pasitelkus valstybės investicijas (pastarajai sumai neviršijant 4 mlrd. EUR).
- (11) Reaguodama į ekonomikos nuosmukį Portugalijos vyriausybė patvirtinto reikšmingas diskrecines fiskalines priemones. 2008 m. gruodžio mėn. patvirtintas 2009 m. skatinamųjų priemonių paketas atitinka Europos Vadovų Tarybos 2008 m. gruodžio mėn. patvirtintą Europos ekonomikos atgaivinimo planą ir yra tinkamas atsakas į ekonomikos nuosmukį. Šiame pakete esančiomis priemonėmis užtikrinama laikina parama 2009 m. ekonominei veiklai, o 2010 m. jos nebebus taikomos. Jame daugiausia dėmesio skiriama investicijoms, įmonių bei eksporto rėmimui ir užimtumo bei socialinės apsaugos rėmimui. Be šių pastangų biudžeto srityje, programos laikotarpio pradžioje numatyta skirti beveik 0,5 % BVP vertės ES lėšų, kurios neturi poveikio biudžeto balansui. Šiomis priemonėmis prisidedama prie kitų priemonių, kurių bendra vertė – 0,4 % BVP ir kurios buvo paskelbtos 2008 m. namų ūkiams ir įmonėms remti. Skatinamųjų priemonių paketas yra priimtas laiku, tikslinis ir laikinas, o priemonės iš esmės yra tinkamos siekiant pagrindinių politikos tikslų, atsižvelgiant į trumpalaikius ekonomikos nuosmukio sukeltus sunkumus. Be to, pakete numatyta įvairių struktūrinių priemonių, kuriomis prisidedama prie ilgesnio laikotarpio politikos reformų darbotvarkės: jas įgyvendinant skatinamas potencialiojo BVP augimas, didinamas konkurencingumas ir užimtumas, taip pat remiamos nepalankioje padėtyje atsidūrusių gyventojų grupių pajamos, pvz., finansuojant fizinės infrastruktūros tobulinimą arba mažinant personalo samdymo sąnaudas. Šios priemonės yra susijusios su vidutinės trukmės reformų darbotvarke ir šaliai skirtomis rekomendacijomis, kurias Komisija, remdamasi Lisabonos ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategija, pasiūlė 2009 m. sausio 28 d. Programoje taip pat išdėstytos finansinės operacijos: subsidijų teikimas įmonių kredito linijoms ir greitesnis viso valdžios sektoriaus komercinių skolų gražinimas privačiam sektoriui (finansuojama daugiausia naudojantis finansine skola).
- (12) Bendra programoje pateikta fiskalinė politika 2009 m. yra ekspansyvi, o 2010 m. – ribojamoji. Būtent, programoje siekiama, kad 2009 m. fiskalinė ekspansija nebebūtų vykdoma 2010 m. ir nominalųjį deficitą 2010 m. būtų galima sumažinti tiek, kad jis būtų mažesnis už 3 % BVP pamatinę vertę, kuri buvo viršyta 2009 m. 2010 ir 2011 m. planuojamas struktūrinis pagerėjimas. Tačiau, atsižvelgiant į riziką, susijusią su biudžeto planais, 2010 m. atšaukus priemones gali prireikti papildomų veiksmų, siekiant programoje numatytų planų. Galiausiai, atsižvelgiant į su pirmiau minėtomis skolos projekcijomis sietiną riziką, skolos ir BVP santykis per programos laikotarpį gali didėti.

- (13) Elgesio kodekse dėl stabilumo ir konvergencijos programų nustatytų duomenų pateikimo reikalavimų klausimu, programoje pateikiami visi privalomi ir daugelis neprivalomų duomenų ⁽¹⁾.

Daroma bendra išvada, kad programa siekiama 2009 m. užtikrinti didelę laikiną fiskalinę paskatą laikantis Europos ekonomikos atgaivinimo plano, o tai reiškia, kad tinkamai reaguojama į ekonomikos nuosmukį. Programoje teisingai planuojama, kad, kai tik atsigaus ekonomika, vėl bus pradėtas fiskalinis konsolidavimas. Vis dėlto, nors makroekonominės prielaidos yra palankios, ekonomikos augimas gali prisidėti prie fiskalinio konsolidavimo mažiau negu numatyta programoje. Pažanga fiskalinio konsolidavimo srityje taip pat reikalinga siekiant didinti ilgalaikį valstybės finansų tvarumą. Be to, tolesnis biudžeto sistemos gerinimas gali padėti siekti numatytų fiskalinių tikslų. Galiausiai, valstybės finansų kokybę taip pat svarbu toliau gerinti siekiant sklandaus ekonomikos sureguliuojimo, atsižvelgiant į jos disbalansą, visų pirma remiant potencialiojo BVP augimą, padedant gerinti konkurencingumą ir prisidedant prie išorės deficito koregavimo.

Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytą vertinimą, Portugalija raginama:

- i) įgyvendinti 2009 m. fiskalinę politiką, kaip planuota, laikantis Europos ekonomikos atgaivinimo plano ir Stabilumo ir augimo pakto, siekiant, kad 2009 m. valstybės finansų būklė nepablogėtų bei ryžtingai vykdyti 2010 m. ir vėlesniais metais planuojamą koregavimą, sparčiau vykdant biudžeto konsolidavimą, jeigu ciklo sąlygos būtų geresnės nei prognozuota;
- ii) toliau tobulinti biudžeto sistemą, kaip numatyta, ir užtikrinti, kad fiskalinio konsolidavimo priemonėmis būtų toliau siekiama gerinti valstybės finansų kokybę, atsižvelgiant į tai, kad reikia ištaisyti susidariusį disbalansą.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto projekcijų palyginimas

		2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.
Realusis BVP (pokytis, %)	2009 m. sausio mėn. SP	1,9	0,3	- 0,8	0,5	1,3
	2009 m. sausio mėn. COM	1,9	0,2	- 1,6	- 0,2	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	1,8	2,2	2,8	3,0	3,0
SVKI infliacija (%)	2009 m. sausio mėn. SP	2,4	2,6	1,2	2,0	2,0
	2009 m. sausio mėn. COM	2,4	2,7	1,0	2,0	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	2,3	2,1	2,1	2,1	2,1
Gamybos apimtys atotrūkis ⁽¹⁾ (% potencialiojo BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	0,2	- 0,4	- 2,1	- 2,5	- 2,5
	2009 m. sausio mėn. COM ⁽²⁾	0,8	0,2	- 1,7	- 2,5	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	- 2,2	- 1,8	- 1,1	- 0,2	0,5
Grynasis skolinimas/ skolinimasis, palyginti su kitomis pasaulio šalimis (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	- 8,7	- 10,5	- 9,2	- 8,4	- 7,6
	2009 m. sausio mėn. COM	- 8,7	- 10,2	- 8,2	- 8,7	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	- 7,0	- 5,8	- 5,6	- 4,9	- 4,7

⁽¹⁾ Visų pirma, nepateikti neprivalomi duomenys apie viešojo vartojimo ir investicijų defliatorius (1b lentelė) ir apie valdžios sektoriaus vartojimą (2 lentelė).

		2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.
Valdžios sektoriaus pajamos (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	43,2	43,5	44,1	43,6	43,6
	2009 m. sausio mėn. COM	43,1	44,2	42,6	42,4	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	42,4	42,7	42,8	43,1	43,1
Valdžios sektoriaus išlaidos (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	45,7	45,8	48,0	46,5	45,9
	2009 m. sausio mėn. COM	45,7	46,3	47,2	46,8	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	45,4	45,1	44,4	43,5	43,3
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	- 2,6	- 2,2	- 3,9	- 2,9	- 2,3
	2009 m. sausio mėn. COM	- 2,6	- 2,2	- 4,6	- 4,4	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	- 3,0	- 2,4	- 1,5	- 0,4	- 0,2
Pirminis balansas (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	0,2	0,8	- 0,6	0,4	1,1
	2009 m. sausio mėn. COM	0,2	0,8	- 1,7	- 1,3	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	- 0,1	0,5	1,3	2,2	2,5
Pagal ciklą pakoreguotas balansas ⁽¹⁾ (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	- 2,7	- 2,0	- 3,0	- 1,8	- 1,2
	2009 m. sausio mėn. COM	- 3,0	- 2,3	- 3,8	- 3,3	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	- 2,0	- 1,6	- 1,0	- 0,3	- 0,4
Struktūrinis balansas ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	- 2,7	- 2,0	- 3,0	- 1,8	- 1,2
	2009 m. sausio mėn. COM	- 3,1	- 3,0	- 3,9	- 3,3	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	- 2,1	- 1,6	- 1,0	- 0,3	- 0,4
Bendroji valdžios sektoriaus skola (% BVP)	2009 m. sausio mėn. SP	63,6	65,9	69,7	70,5	70,0
	2009 m. sausio mėn. COM	63,6	64,6	68,2	71,7	nėra duomenų
	2007 m. gruodžio mėn. SP	64,4	64,1	62,5	59,7	56,7

Pastabos:

⁽¹⁾ Programose nurodytas gamybos apimtys atotrūkis ir pagal ciklą pakoreguotas balansas pagal Komisijos tarnybų perskaičiavimus remiantis programose pateikta informacija.

⁽²⁾ Remiantis potencialio augimo apskaičiavimais: 0,7 %, 0,7 %, 0,4 % ir 0,5 % atitinkamai 2007–2010 m.

⁽³⁾ Pagal ciklą pakoreguotas balansas neįskaitant vienkartinį ir kitų laikinųjų priemonių. Programoje nenurodyta vienkartinį ir kitų laikinųjų priemonių; pagal Komisijos tarnybų 2009 m. sausio mėn. tarpinę prognozę jos sudaro 0,1 % BVP 2007 m., 0,7 % 2008 m. ir 0,1 % 2009 m. (visos deficitą mažinančios).

⁽⁴⁾ Naudojant perskaičiuotą pagal ciklą pakoreguotą balansą, remiantis programoje pateikta informacija ir taikant Komisijos tarnybų vienkartinį ir kitų laikinųjų priemonių apibrėžtį, struktūrinis balansas būtų -2,8 % BVP 2007 m., -2,7 % BVP 2008 m., -3,1 % BVP 2009 m. ir -1,8 % BVP 2010 m.

Šaltinis:

Stabilumo programa (SP); Komisijos tarnybų 2009 m. sausio mėn. tarpinės prognozės (COM); Komisijos tarnybų skaičiavimai.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 71/03)

Sprendimo priėmimo data	2008 12 19
Pagalbos Nr.	N 98/07
Valstybė narė	Portugalija
Regionas	Região Autónoma dos Açores
Pavadinimas (ir arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Regime de apoio à pesca artesanal e costeira, para construção e modernização de navios de pesca
Teisinis pagrindas	Projecto de Portaria da Região Autónoma dos Açores, relativo à gestão da frota de pesca
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba žvejybos laivų statybai ir modernizavimui
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	17,5 mln. EUR
Intensyvumas	50 %/40 %
Trukmė	Europos žuvininkystės fondo taikymo laikotarpis – iki 2013 m. gruodžio 31 d.
Ekonomikos sektoriai	Žvejyba
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Governo Regional dos Açores — Secretaria Regional do Ambiente e do Mar Edifício do Relógio — Rua Cônsul Dabney 9900-014 Horta (Açores) PORTUGAL
Kita informacija	Taikymo ataskaita

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2009 2 9
Pagalbos Nr.	N 102/08
Valstybė narė	Belgija
Regionas	Het Vlaamse Gewest
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	VINNOF
Teisinis pagrindas	Beslissing Vlaamse Regering van 29 april 2005 met betrekking tot de oprichting van het Vlaams Innovatiefonds — Decreet van 13 juli 1994 betreffende de Vlaamse investeringsmaatschappijen, laatst gewijzigd bij decreet van 6 juli 2001/ Décision du gouvernement flamand du 29 avril 2005 portant création du Fonds d'innovation flamand — décret du 13 juillet 1994 relatif aux sociétés d'investissement flamandes, modifié en dernier lieu par le décret du 6 juillet 2001
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Inovacijos, mažos ir vidutinės įmonės
Pagalbos forma	Rizikos kapitalo finansavimas, lengvatinė paskola
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 150 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Iki 2015 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Vlaams Innovatiefonds Comm. VA (VINNOF) Hooikaai 55 1000 Brussel BELGIË
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5470 — Gilde/Plukon)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 71/04)

2009 m. kovo 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32009M5470 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5468 — GDF Suez/GEK)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 71/05)

2009 m. kovo 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32009M5468 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2009 m. kovo 24 d.

(2009/C 71/06)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3507	AUD	Australijos doleris	1,9341
JPY	Japonijos jena	132,68	CAD	Kanados doleris	1,6560
DKK	Danijos krona	7,4495	HKD	Honkongo doleris	10,4679
GBP	Svaras sterlingas	0,92060	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,3877
SEK	Švedijos krona	10,9165	SGD	Singapūro doleris	2,0427
CHF	Šveicarijos frankas	1,5267	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 869,80
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	12,7911
NOK	Norvegijos krona	8,6365	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,2247
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4484
CZK	Čekijos krona	27,015	IDR	Indijos rupija	15 397,98
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,8970
HUF	Vengrijos forintas	300,85	PHP	Filipinų pesas	64,960
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	45,2115
LVL	Latvijos latas	0,7097	THB	Tailando batas	47,822
PLN	Lenkijos zlotas	4,5504	BRL	Brazilijos realas	3,0581
RON	Rumunijos lėja	4,2953	MXN	Meksikos pesas	19,3636
TRY	Turkijos lira	2,2415	INR	Indijos rupija	68,5080

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

NEBEAKTUALIŲ KOMISIJOS PASIŪLYMŲ ATŠAUKIMAS

(2009/C 71/07)

Atšauktų pasiūlymų sąrašas

Dokumentas	Tarpinstitucinė procedūra	Pavadinimas	Paskelbta OL (!)
------------	---------------------------	-------------	------------------

Plėtra

COM(2004) 189	–	Jungtinės Kipro Respublikos stojimo į Europos Sąjungą sąlygų adaptavimo akto pasiūlymas	OL C 122, 2004 4 30, p. 54
---------------	---	---	----------------------------

Teisingumas, laisvė ir saugumas

SEC(2002) 1308/1	–	Tarybos sprendimo, kuriuo Europos bendrija pasirašo 2001 m. lapkričio 16 d. Keiptaune bendrai priimtus Konvenciją dėl tarptautinių interesų, susijusių su mobiliąja įranga, ir jos protokolą dėl su orlaivių įranga susijusių dalykų, pasiūlymas	–
SEC(2002) 1308/2	–	Tarybos sprendimo, kuriuo Europos bendrija sudaro 2001 m. lapkričio 16 d. Keiptaune bendrai priimtus Konvenciją dėl tarptautinių interesų, susijusių su mobiliąja įranga, ir jos protokolą dėl su orlaivių įranga susijusių dalykų, pasiūlymas	–
COM(2003) 558/1	2003/0217/CNS	Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1683/95, nustatantį vienodą vizų formą, pasiūlymas	OL C 96, 2004 4 21, p. 18
COM(2005) 276/2	2005/0128/CNS	Tarybos pamatinio sprendimo dėl bausmių sistemos stiprinimo kovojant su intelektinės nuosavybės pažeidimais pasiūlymas	OL C 49, 2006 2 28, p. 37
COM(2005) 317	2005/0131/CNS	Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos valstybių narių policijos bendradarbiavimo gerinimo, ypač prie vidaus sienų, ir iš dalies keičiančio Konvenciją dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo, pasiūlymas	OL C 49, 2006 2 28, p. 37

Žuvininkystė ir jūrų politika

COM(2006) 505		Tarybos sprendimo dėl susitarimo pasikeičiant laiškais dėl Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo dėl žvejybos Mauritanijos žvejybos rajonuose ir protokolo, nustatančio žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, taikomo nuo 2006 m. rugpjūčio 1 d. iki 2008 m. liepos 31 d., laikino taikymo, sudarymo pasiūlymas	OL C 332, 2006 12 30, p. 61
---------------	--	--	-----------------------------

Vidaus rinka ir paslaugos

COM(2003) 783		Tarybos sprendimo dėl Hagos konvencijos dėl tam tikroms teisėms į tarpininko laikomus vertybinius popierius taikytinos teisės pasirašymo pasiūlymas	OL C 96, 2004 4 21, p. 33
---------------	--	---	---------------------------

Komisijos politikos sričių koordinavimas

COM(2005) 59	–	Tarpinstitucinio susitarimo dėl Europos reguliavimo agentūrų sistemos projektas	OL C 123, 2005 5 21, p. 3
--------------	---	---	---------------------------

Dokumentas	Tarpinstitucinė procedūra	Pavadinimas	Paskelbta OL ⁽¹⁾
Kodifikavimas			
COM(2003) 297	2003/0104/CNS	Tarybos reglamento dėl bendro kiaulienos rinkos organizavimo pasiūlymas (kodifikuota redakcija)	OL C 76, 2004 3 25, p. 20
COM(2006) 315	2006/0104/CNS	Tarybos sprendimo, nustatančio Bendrijos gyvūnų tam tikrų ligų likvidavimo ir monitoringo kriterijus, pasiūlymas (kodifikuota redakcija)	OL C 184, 2006 8 8, p. 16
COM(2006) 694	2006/0231/CNS	Tarybos reglamento dėl perinti skirtų kiaušinių ir naminių paukščių jauniklių gamybos bei prekybos pasiūlymas (kodifikuota redakcija)	OL C 78, 2007 4 11, p. 1
Apmokestinimas			
SEK(2007) 958		Rekomendacija Tarybai dėl ES dalyvavimo Tarptautinio dialogo mokesčių klausimais darbuose	–
Prekyba			
COM(2005) 398	–	Tarybos reglamento dėl pusiausvyros mechanizmo, taikomo importui iš tam tikrų Europos bendrijos narėmis nesančių šalių, pasiūlymas	OL C 49, 2006 2 28, p. 37
Energetika			
COM(2002) 130		Tarybos direktyvos dėl didelio aktyvumo uždaryjū radioaktyviųjų šaltinių kontrolės pasiūlymas	OL C 151 E, 2002 6 25, p. 298–304
COM(2003) 370		Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (Euratomas) Nr. 2587/1999, apibūdinantį investicinius projektus, apie kuriuos reikia pranešti Komisijai pagal Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 41 straipsnį, pasiūlymas	OL C 96, 2004 4 21, p. 5
COM(2006) 709		Tarybos sprendimo dėl Bendrijos pozicijos Energijos bendrijos Ministrų taryboje dėl tam tikrų su Energijos bendrijos biudžetu susijusių procedūrinių klausimų, dėl šalių priėmimo stebėtojų teisėmis procedūrinių taisyklių ir Energijos bendrijos stebėtojų teisių ir pareigų bei dėl Moldovos, Ukrainos, Norvegijos ir Turkijos priėmimo į Energijos bendriją stebėtojų teisėmis pasiūlymas	–
COM(2007) 108	2007/0042/CNS	Tarybos reglamento dėl Euratomo tiekimo agentūrai taikomo Finansinio reglamento pasiūlymas	OL C 194, 2008 7 31, p. 5
Transportas			
COM(2003) 155/2	2003/0056/COD	Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl krovinių gabenimo įvairiarūšiu transportu pasiūlymas	OL C 76, 2004 3 25, p. 10
COM(2004) 144	2004/0050/COD	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl kompensacijos, kai nevykdomi krovinių vežimo geležinkeliais paslaugoms taikomi sutartiniai kokybės reikalavimai, pasiūlymas	OL C 122, 2004 4 30, p. 48

⁽¹⁾ Apie kai kurių pasiūlymų skelbimą OL duomenų nėra.

EUROPOS AUDITO RŪMAI

Specialioji ataskaita Nr. 9/2008 „Baltarusijai, Moldavijai ir Ukrainai teikiamos ES paramos veiksmingumas laisvės, saugumo ir teisingumo srityje“

(2009/C 71/08)

Europos Audito Rūmai praneša, kad neseniai buvo paskelbta jų specialioji ataskaita Nr. 9/2008 „Baltarusijai, Moldavijai ir Ukrainai teikiamos ES paramos veiksmingumas laisvės, saugumo ir teisingumo srityje“.

Šią ataskaitą skaityti ar atsisiųsti galima iš Europos Audito Rūmų interneto svetainės adresu: www.eca.europa.eu

Jos popierinę versiją ir versiją kompaktiniame diske galima nemokamai gauti kreipusis į Audito Rūmus adresu:

Cour des comptes européenne
Unité „Communication et rapports“
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG
Tel. +352 4398-1
E. paštas: euraud@eca.europa.eu

ar EU-Bookshop svetainėje užpildžius elektroninį užsakymo blanką.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalį

Su viešosiomis paslaugomis susiję įsipareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 71/09)

Valstybė narė	Ispanija
Maršrutai	Mallorca-Ibiza; Mallorca-Menorca; Menorca-Ibiza
Su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų įsigaliojimo diena	Šio pranešimo paskelbimo diena
Adresas, kuriuo galima gauti viešųjų paslaugų įsipareigojimo tekstą ir visą atitinkamą su tuo įsipareigojimu susijusią informaciją ir (arba) dokumentus	Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Area de Explotación Tel.: 915977505 Fax 915978643 E-mail: mmederos@fomento.es

V

(Skelbimai)

KITI AKTAI

KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2009/C 71/10)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti pakeitimo paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Užprotestavimo pareiškiamai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo datos.

PAKEITIMŲ PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Pakeitimo paraiška pagal 9 straipsnį

„PROSCIUTTO DI NORCIA“

EB Nr.: IT-PGI-0117-1554-11.07.2007

SGN (X) SKVN ()

1. Keičiamosios specifikacijos dalys:

- Produkto pavadinimas
- Produkto apibūdinimas
- Vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su vietove
- Ženklinimas
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita (nurodyti)

(¹) OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

2. Pakeitimų pobūdis:

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimai
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka nepaskelbti, pakeitimai
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio bendrojo dokumento keisti nereikia (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- Laikini specifikacijos pakeitimai dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. Pakeitimas (-ai):**3.1. Produkto apibūdinimas:**

Produkto specifikacijos, dėl kurios įvyko pripažinimas, 3 straipsnyje, kaip pirminė žaliava saugomos geografinės nuorodos produktui „Prosciutto di Norcia“ gaminti nurodoma „suaugusi sunkioji kiaulė“. Kadangi yra gana tiksliai „suaugusios sunkiosios kiaulės“ apibrėžtis, „suaugusios sunkiosios kiaulės“ apibūdinimą nuspręsta oficialiai įtraukti į produkto specifikaciją, kad kontrolės institucija turėtų tikslesnius duomenis, o vartotojai – patikimesnę informaciją.

3.2. Kilmės įrodymas:

Buvo nuspręsta, kad į 7 straipsnį bus naudinga įtraukti su kilme susijusius duomenis, kurie nebuvo įtraukti į dabar galiojančią produkto specifikaciją.

3.3. Nacionaliniai reikalavimai:

Visos nuorodos į „consorzio“ kontrolės veiklą, kuri pasirodė nesuderinama su Reglamento (EB) Nr. 510/2006 10 ir 11 straipsnių nuostatomis, yra išbraukiamos.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„PROSCIUTTO DI NORCIA“

EB Nr.: IT-PGI-0117-1554-11.07.2007

SGN (X) KVN ()

1. Pavadinimas:

„Prosciutto di Norcia“

2. Valstybė narė ar trečioji šalis:

Italija

3. Žemės ūkio ar maisto produkto apibūdinimas:**3.1. Produkto rūšis (žr. II priedą):**

1.2 klasė – Mėsos produktai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, apibūdinimas:

SGN „Prosciutto di Norcia“ – tai vytintas kumpis, parduodamas „kriaušės“ formos, sveria ne mažiau kaip 8,5 kg, pjūvio vietoje mėsa tanki, spalva – nuo rožinės iki raudonos. Būdingas švelniai aštrus kvapas ir sultingas, nesūrus skonis.

3.3. Pirminė žaliava (tik perdirbtiems produktams):

SGN „Prosciutto di Norcia“ gaminamas iš tradicinių itališkų *Large White* ir *Landrace* veislių kiaulių ir patobulintų išvestinių veislių kiaulių, įtrauktų į Italijos genealoginę knygą, arba iš tų pačių veislių patinų palikuonių, *Duroc* itališkos veislės patinų palikuonių bei patobulintų išvestinių veislių kiaulių, įtrauktų į Italijos genealoginę knygą, šlaunų. Taip pat leidžiama naudoti kitų veislių patinų ar sukryžmintų patinų palikuonis, jei jie atitinka selekcijos ar kryžminimo programas, kurių tikslai suderinami su Italijos genealoginės knygos tikslais sunkiajai kiaulei išvesti. Kiaulių kilmei geografiniai apribojimai netaikomi.

Vis dėlto, negalima naudoti kiaulių, kurios turi netinkamų genetinių savybių, visų pirma – polinkį į kiaulių streso sindromą (KSS); genetinių tipų ir gyvulių, kurie neatitinka šio produkto specifikacijos; grynaveislių *Landrace belge*, *Hampshire*, *Piértrain*, *Duroc* ir *Spotted Poland* gyvulių.

3.4. Pašarai (tik gyvūninės kilmės produktams):

Naudojami pašarai turi atitikti prekybos standartus. Šėrimo tvarka ir auginimo technika prisidedama užtikrinant, kad, kasdien didinant gyvuliui skirtą davinį, bus užauginta sunkioji kiaušė.

30–80 kg sveriančioms kiaušėms (gyvas svoris) šerti naudojami produkto specifikacijos 1 ir 2 lentelėse nurodyti pašarai; stebima, kad sausųjų medžiagų grūduose būtų ne mažiau nei 45 % viso kiekio. Daugiau kaip 80 kg sveriančioms kiaušėms šerti naudojami tik produkto specifikacijos 2 lentelėje nurodyti pašarai; stebima, kad sausųjų medžiagų grūduose būtų ne mažiau nei 55 % viso kiekio.

Pasukų ir išrūgų kiekis kartu sudėjus turi būti ne didesnis kaip 15 l per dieną vienam gyvuliui.

Distiliavimo atliekų azoto kiekis turi neviršyti 2 %.

Džiovintų bulvių ir manijoko kiekis kartu sudėjus turi neviršyti 15 % sausosios davinio dalies. Visiems išvardytiems kiekiams taikoma ne didesnė kaip 10 % paklaida.

Pašarų raciono sudėtis turi būti tokia, kad būtų atsižvelgiama į gyvulių poreikius skirtingomis auginimo stadijomis, kad būtų pasiekti šioje specifikacijoje nustatyti tikslai.

Vitaminų ir mineralų priedai leidžiami neviršijant teisės aktuose nustatytų normų.

3.5. Specialūs gamybos etapai, kurie turi vykti nustatytoje vietovėje:

„Prosciutto di Norcia“ gamybos ir brandinimo etapai turi vykti 4 punkte nurodytoje vietovėje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir t. t. taisyklės:

–

3.7. Specialios ženklinimo taisyklės:

„Prosciutto di Norcia“ naudoti patiekiamas pažymėtas specialia produktą identifikuojančia žyma. Tokia žyma susideda iš ugnimi išdeginto simbolio su nuoroda „Prosciutto di Norcia“. Etiketėje aiškiais ir nenusitrinančiomis raidėmis turi būti užrašytas saugomos geografinės nuorodos pavadinimas „Prosciutto di Norcia“, užrašas turi aiškiai skirtis nuo kitų užrašų etiketėje, po jo tuoj pat turi būti nuoroda „Indicazione Geografica Protetta“ ir (arba) santrumpa „IGP“, išversta į šalies, kurioje produktas parduodamas, kalbą. Šios nuorodos sujungtos su SGN logotipu. Draudžiama papildomai įrašyti kokį nors kitą apibūdinimą, kuris nėra aiškiai numatytas.

Vis dėlto leidžiama naudoti nuorodas į pavadinimus, gamintojo pavadinimus, privačius logotipus ir kiaulių auginimo ūkius, kuriuose produktas gaminamas, jei jos nėra giriamojo pobūdžio ir neklaidina pirkėjų.

4. Vietovės ribos:

„Prosciutto di Norcia“ gaminimo vietovė yra *Norcia, Preci, Cascia, Monteleone Spoleto, Poggiodomo* komunose, esančiose aukščiau nei 500 m virš jūros lygio.

5. Ryšys su vietove:

5.1. Vietovės ypatumai:

4 punkte nurodytai vietovei būdingi aukšti kalnagūbriai, užstojantys drėgno oro srautus nuo jūros pusės, ir kalkiniai dariniai, išskleidantys lietaus vandenį. Šios savybės kartu su gyventojų laikui bėgant įgytomis gyvulių auginimo ir kiaulienos išpjaušimo žiniomis ir patirtimi šioje vietovėje lėmė palankią gamtinių ir žmogiškųjų veiksnių aplinką kokybiškam kumpiui gaminti.

5.2. Produkto ypatumai:

„Prosciutto di Norcia“ pjūvio vietoje mėsa tanki, būdinga spalva – nuo rožinės iki raudonos, būdingas švelniai aštrus kvapas ir sultingas, nesūrus skonis.

5.3. Priežastinis vietovės ir produkto kokybės ar savybių (SKVN produktams) arba produkto specialios kokybės, reputacijos ar kitų savybių (SGN produktams) ryšys:

„Prosciutto di Norcia“ savybės priklauso ne tik nuo žmogiškųjų veiksnių, susijusių su jo tipišku gaminiu, jos taip pat glaudžiai susijusios su aplinkos sąlygomis. Gamtinės vietovės sąlygos yra labai palankios kumpiui brandinti ir vytinti dėl klimato geografinių savybių (žr. 5.1 punktą). Be to, Nursino regionas dar romėnų laikais garsėjo kiaulienos konservavimu. Dėl kalnų žemdirbystės skurdumo ir priverstinio neveiklumo šaltuoju metų laiku regiono gyventojai specializavosi gyvulių auginimo veikloje. Tokia veikla ėmė plėstis Respublikos ir Romos imperijos laikais ir Bažnyčios, kuri stengėsi Lacijaus kaimo vietovėms suteikti didesnės reikšmės, viešpatavimo laikotarpiu. Taip valstiečiai tapo kiaulienos anatomijos, skerdimo, kiaulių išpjovų ruošimo ir konservavimo specialistai; jie rėmėsi būdingomis žiniomis, kurios gyvos dar ir šiandien, o išpjovos parduodamos, sūdomos ir vytinamos kaimyniniuose regionuose.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą:

Visą produkto specifikacijos tekstą galite rasti interneto svetainėje:

— www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=-Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

arba

— apsilankius tiesiai Ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it) po to spustelėjus „Prodotti di Qualità“ (Kokybiški produktai) (kairėje ekrano pusėje) ir „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg. (CE) 510/2006)“ (Specifikacijos, pateiktos ES tyrimui (Reglamentas (EB) Nr. 510/2006)).

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2009/C 71/11)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti pakeitimo paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Užprotestavimo pareiškiamai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„AMARENE BRUSCHE DI MODENA“

EB Nr.: IT-PGI-005-0714-23.07.2008

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas

„Amarene Brusche di Modena“

2. Valstybė narė ar trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio ar maisto produkto apibūdinimas

3.1. Produkto rūšis (žr. II priedą)

1.6 klasė – Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdinės kultūros

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, apibūdinimas

Vartoti pateikiama SGN žymima uogienė *Amarene Brusche di Modena* yra vidutinio tirštumo, ryškios raudonai rudos spalvos su tamsiu atspalviu, 20° refrakcijos indeksas – nuo 60 iki 68 Brikso laipsnių, būdingos rūgšties kiekis (rūgštingumas) – nuo 2,5 iki 3,5 pH. Galutiniame gaminyje yra ne mažiau kaip 70 % šviežių uogų.

SGN turinčiai „AMARENE BRUSCHE DI MODENA“ uogienei būdinga puiki saldaus ir rūgštaus skonio pusiausvyra. Paroduodamoje „Amarene Brusche di Modena“ uogienėje cukraus koncentracija ne mažesnė nei 60 %.

3.3. Pirminė žaliava (tik perdirbtiems produktams)

SGN „Amarene Brusche di Modena“ uogienės žaliava – rūgščios vyšnių uogos, soduose išaugintos iš trumpakočių vyšnių *Amarena di Castelvetro*, *Amarena di Vignola* veislių, ilgakočių *Amarena di Vignola* veislės ir iš *Amarena di Montagna*, *Amarena di Salvaterra*, *Marasca di Vigo*, *Meteor*, *Mountmorency* ir *Pandy* veislių.

3.4. Pašarai (tik gyvūninės kilmės produktams)

–

⁽¹⁾ OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

3.5. Specialūs gamybos etapai, kurie turi vykti nustatytoje vietovėje

Vyšnios turi būti auginamos ir jų uogienė „Amarene Brusche di Modena“ gaminama 4 punkte nurodytoje gamybos vietovėje, kurioje sąlygos auginti vyšnioms ypač geros, kaip tai apibrėžta 5.1 punkte.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir t. t. taisyklės

Uogienė „Amarene Brusche di Modena“ turi būti išpilstoma 4 punkte nurodytoje gamybos vietovėje, siekiant užtikrinti gaminio kilmę ir kontrolę, kad nebūtų prarastos gaminiui būdingos savybės, apibrėžtos 3.2 punkte, ir kad uogienė vėliau nebūtų pasterizuojama ir nebūtų pakenkta būdingam SGN žymimos uogienės „Amarene Brusche di Modena“ skoniu, kuris yra tinkamo rūgštumo ir saldumo suderinimo rezultatas.

SGN „Amarene Brusche di Modena“ uogienė išpilstoma į 15 ml, 212 ml, 228 ml, 236 ml, 314 ml, 370 ml, 2 650 ml arba 5 000 ml talpos stiklinius indus arba skardines talpas. 2 650 ml arba 5 000 ml talpos pakuotės skirtos profesionaliam vartojimui.

3.7. Ženklavimo etiketėmis taisyklės

SGN „Amarene Brusche di Modena“ uogienės logotipas yra sudarytas iš A raidės formos figūros, kurios vidurinis brūkšnelis pakeistas *Amarena* vyšnios uoga su koteliu ir lapeliu. Figūra yra 74 × 74 mm kvadratare. Po ja trijose eilutėse išdėstytas užrašas BRUSCHE DI MODENA I.G.P. Logotipas gali būti proporcingai pritaikytas, atsižvelgiant į panaudojimo reikmes.



AMARENE BRUSCHE
DI MODENA
I.G.P.

4. Glaustas vietovės apibūdinimas

Vyšnios SGN uogienei „Amarene Brusche di Modena“ auginamos ir uogienė gaminama šių komunų teritorijoje: *Bastiglia, Bomporto, Campogalliano, Camposanto, Carpi, Castelfranco Emilia, Castelnovo Rangone, Castelvetro di Modena, Cavezzo, Concordia sul Secchia, Finale Emilia, Fiorano Modenese, Formigine, Guiglia, Maranello, Marano sul Panaro, Medolla, Mirandola, Modène, Montese, Nonantola, Novi di Modena, Pavullo nel Frignano, Prignano sul Secchia, Ravarino, S. Cesario sul Panaro, S. Felice sul Panaro, S. Possidonio, S. Prospero sul Secchia, Sassuolo, Savignano sul Panaro, Serramazzoni, Soliera, Spilamberto, Vignola* ir Modenos provincijoje esančioje *Zocca* komunoje ir šiose Bolonijos kaimyninėse komunose: *Anzola nell'Emilia, Bazzano, Castel d'Aiano, Castello di Serravalle, Crespellano, Crevalcore, Monte S.Pietro, Monteveglio, San Giovanni in Persiceto, Sant'Agata Bolognese, Savigno* ir *Vergato*.

5. Ryšys su vietove

5.1. Vietovės ypatumai

SGN žymimos uogienės „Amarene Brusche di Modena“ gamybos vietai būdingas gilus, paprastai derlingas, geros struktūros, gana gero akytumo ir pralaidumo dirvožemis; tai daugiausia priemolingos nedaug molio turinčios dirvos, todėl vietovė labai tinka vaismedžiams, kaip rūgščiosios vyšnios, kurioms reikalinga pralaidi, gerai drenuojama ir vėsi dirva, auginti. Dėl tokios dirvožemio struktūros ir jos tekstūros vietovės dirva pasižymi akytumu, gera drenavimo geba, dėl kurios jos ventiliavimo lygis labai aukštas. Aptariamoje vietovėje yra tankus natūralus ir sukurtas hidrografinis tinklas. Klimatas iš esmės pusiau sausas, o Medenos lygumų plokščiose zonose – daugiau pusiau karštas, jis ypač palankus rūgščiosioms vyšnioms auginti.

5.2. Produkto ypatumai

Saugoma geografinė nuoroda žymima uogienė „Amarene Brusche di Modena“ iš kitų panašios rūšies gaminių išsiskiria ypatingomis žaliavomis, kuri gaunama iš gamybos vietovėje auginamų rūgščiųjų vyšnių veislių, organoleptinėmis ir fizikinėmis bei cheminėmis savybėmis, ji ypač išsiskiria specifiniu skoniu, pasižyminčiu puikia saldaus ir rūgštaus skonio pusiausvyra. Kita svarbi savybė, dėl kurios gaminyje yra unikalūs, – natūralus gamybos procesas, pagrįstas koncentravimu termiškai išgarinant uogas, nenaudojant tirštiklių, dažiklių ir konservantų, taip pat didelis uogų kiekis, palyginti su įdegamo cukraus kiekiu, ir tai, kad gaminyje prieš išpilstymą daugiau neapdorojamas.

5.3. Priežastinis vietovės ir produkto kokybės ar savybių (SKVN produktams) arba produkto specialios kokybės, reputacijos ar kitų savybių (SGN produktams) ryšys

„Amarene Brusche di Modena“ pripažinimo kaip SGN paraiška pagrįsta šio gaminio populiarumu ir reputacija. „Amarene Brusche di Modena“ uogienės populiarumas pagrįstas daugeliu dokumentų, kuriose pabrėžiami vietos gyventojų per amžius iš kartos į kartą perduodami ypatingi įgūdžiai, būtini greitam uogų perdirbimui, atsižvelgiant į tai, kad šviežių uogų neįmanoma išsaugoti ilgai, ir kurie leido sukurti žinomą ir dėl natūralaus gamybos metodo vertinamą gaminį.

Įrodant aptariamo gaminio populiarumą negalima pamiršti, kad 4 punkte apibrėžtoje vietovėje jau praeito amžiaus pradžioje buvo gausu vyšnių auginime specializuotų ūkių, uogų rašymo centrų ir šaldymo patalpų, individualių uogienės gamintojų ir mažųjų bei vidutinių uogienę gaminančių įmonių. Ši SGN žymimą gaminių gaminančiose žemės ūkio įmonėse dirba daugiau nei 350 darbuotojų, ir jų gamybos veikla yra gana didelė. Pirmasis auginti vyšnias pramoniniu būdu 1882 metais savo ūkyje *La Colombarina*, esančiame netoli *Vignol*, pamėgino advokatas *Luigi Mancini*, tačiau žinomas botanikas *Giorgio Gallesio* dar 1820 m. rašė apie tradiciją kaimo namus apsodinti vyšnaitėmis ir iš jų vaisių gaminti sirupus, konservus, uogienes, pyragaičius ir pyragus, apie galias Modenos žemės ūkio provincijoje gyvavusias šeiminines šio gaminio ruošimo tradicijas.

Senų receptų gausa liudija, kad šis gaminyje per amžius naudotas kepat tradicinius regiono pyragus (šeimose ir konditerijos kepyklose), ir pačiuose seniausiuose ir naujausiuose receptuose rekomenduojama šią uogienę naudoti kepat naminius pyragus. Tai patvirtinta dviejuose XIX a. Modenoje rašytuose rankraščiuose, kuriuose aprašomos uogienės virimo taisyklės – pirmasis yra 1970 m. paskelbtas miestiečių namų ekonomų tvarkytas keturių sąsiuvinų rinkinys, o antrojo, paskelbto 2001 m., autorius – *Ferdinando Cavazzoni*, Molza namų ekonomas.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą.

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis).

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę užprotestavimo procedūrą ir paskelbė saugomos kilmės vietos nuorodos „Amarene Brusche di Modena“ pripažinimo paraišką 2004 m. liepos 21 d. Italijos Respublikos oficialiame leidinyje Nr. 169.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje:

— www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=-Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

arba

— tiesiogiai Žemės ūkio, maisto ir miškų politikos ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it): „Prodotti di Qualità“ (Kokybiški produktai) skyrelyje (kairėje ekrano pusėje) ir „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg. CE n° 510/2006)“.

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2009/C 71/12)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 (1) 7 straipsnį. Užprotestavimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo šio skelbimo.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Pakeitimo paraiška pagal 9 straipsnį

„LA BELLA DELLA DAUNIA“

EB Nr.: IT-PDO-105-0085-09.07.2007

SGN () SKVN (X)

1. Keičiamosios specifikacijos dalys:

- Produkto pavadinimas
- Produkto apibūdinimas
- Vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su vietove
- Ženklinimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita (nurodyti)

2. Pakeitimo paraiška:

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimas
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka nepaskelbti, pakeitimai
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio keisti bendrojo dokumento nereikia (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- Laikini specifikacijos pakeitimai dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. Pakeitimas (-ai):

3.1. Produkto apibūdinimas

1999 m. paskelbtos santraukos 4.2 punkte „Apibūdinimas“ spalio 1 d. nurodyta kaip preliminarinė derliaus nuėmimo data, o 2000 m. paskelbtoje specifikacijoje nurodytos dvi datos: spalio 1 d. – žaliosioms alyvuogėms, o spalio 25 d. – juodosioms alyvuogėms.

(1) OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

Todėl 2000 m. specifikacijos nuostatą, susijusią su juodųjų alyvuogių derliaus nuėmimo data, reikia pakeisti į spalio 1 d. Dėl pakitusių klimato sąlygų nurodytu metu alyvuogės gali būti prinokusios ar prisirpusios iki raudono vyno spalvos.

Be to, siekiant aiškumo reikėtų pažymėti, kad abiejų rūšių (žaliųjų ir juodųjų) parduodamų alyvuogių svoris yra nuo 6 iki 30 g, ir atitinkamai pakeisti 1999 m. santraukos sakinį „vidutinis kaulavaisio svoris yra apie 11 g, o didžiausias – 18 g“.

3.2. Gamybos būdas

Nustatyta, kad taikant naujausius laistymo ir agronomijos metodus, galima pasiekti didesnę nei 110 centnerių derlių iš hektaro. Todėl siekiant, kad gamyba nebūtų nepagrįstai ribojama, nuspręsta, kad didžiausią derliaus kiekį reikia padidinti nuo 110 iki 150 centnerių iš hektaro.

Ankstesnėje specifikacijoje nustatyta šarminio tirpalo koncentracija apskaičiuota *Baumé* laipsniais ir apribota nuo 2 iki 4°, naujojoje specifikacijoje išreikšta procentais (p/v) ir apribota nuo 1,7 iki 4 %. Šiuo pakeitimu siekiama gamintojams suteikti galimybę dirbti remiantis tradiciniais metodais.

Ilgiausia apdorojimo šarminiu tirpalu trukmė nuo pailginama nuo 12 iki 15 valandų, nes nustatyta, kad esant tam tikroms klimato sąlygoms, reikalinga ilgesnė nei 12 valandų apdorojimo trukmė.

Patikslinta, kad „jei nuo fermentacijos iki pakavimo etapo praeina daugiau nei 6 mėnesiai, reikia pridėti smulkintos druskos, siekiant stabilizuoti sūrį nuo 8 iki 10 %“, nes nustatyta, kad druskos pridėti nereikia, jei alyvuogės supakuojamos greičiau nei per šešis mėnesius nuo fermentacijos pradžios.

Juodosioms alyvuogėms pradėtas naudoti kitas Kalifornijos sistemos metodas, nes vietos patirtis parodė, kad *Bella di Cerignola* rūšies alyvuogėms jis tinka labiau. Patikslinta, kad A metodo taikymo atveju geležies gliukonatas ir geležies laktatas iki 150 mg/kg alyvuogių, turi būti laikomi liekanomis.

Siekiant patenkinti tam tikrų rinkų poreikius, įtraukta kitų rūšių taros.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

LA BELLA DELLA DAUNIA

EB Nr.: IT-PDO-105-0085-09.07.2007

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas:

„La Bella della Daunia“

2. Valstybė narė ar trečioji šalis:

Italija

3. Žemės ūkio produkto ar maisto produkto apibūdinimas:

3.1. Produkto rūšis (II priedas)

1.6 klasė – Vaisiai, daržovės ir neperdirbti arba perdirbti javai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, apibūdinimas

Pateikiamos vartoti žaliosios valgomosios alyvuogės su SKVN „La Bella della Daunia“ turi turėti šias būdingas savybes:

- žalių šiaudų atspalvio su ryškiomis poromis,
- pailgos į slyvą panašios formos, apatinė dalis siaura, o viršutinė dalis smaila ir minkšta,
- vaisiaus minkštumas tankus, o jo skonis švelnus ir pastovus, odelė plona,
- svoris nuo 6 iki 30 g,
- minkštumas sudaro ne mažiau kaip 80 % vaisiaus,
- riebalų ne daugiau nei 15 %,
- redukuoto cukraus ne daugiau nei 2,8 %.

Pateikiamos vartoti juodosios valgomosios alyvuogės su SKVN „La Bella della Daunia“ turi turėti šias būdingas savybes:

- išorė ryškios juodos spalvos,
- pailgos į slyvą panašios formos, apatinė dalis siaura, o viršutinė dalis smaila ir minkšta,
- vaisiaus minkštumas tankus, o jo skonis švelnus ir pastovus, odelė plona,
- svoris nuo 6 iki 30 g,
- minkštumas sudaro ne mažiau kaip 80 % vaisiaus,
- riebalų ne daugiau nei 18 %,
- redukuoto cukraus ne daugiau nei 2,4 %.

Alyvuogės tiesiai nuo alyvmedžių pradedama rašyti nuo spalio 1 d. Žaliąsias alyvuoges pradedama skinti, kai žalios lapų spalvos odelės spalva pradeda įgauti žalių šiaudų atspalvį ir išryškėja poros. Juodąsias alyvuoges pradedama rašyti, kai jos būna prisirpusios arba prinokusios ir jos būna raudono vyno spalvos.

Alyvuogių, kurioms taikoma saugoma nuoroda, derlius neturi viršyti 150 centnerių iš hektaro specializuotuose arba mišriuose soduose (pastaruoju atveju produkciją privaloma deklaruoti).

3.3. Žaliava (tik perdirbtiems produktams)

–

3.4. Pašarai (tik gyvūninės kilmės produktams)

–

3.5. Specialūs gamybos etapai, kurie turi vykti nustatytoje vietovėje

„La Bella della Daunia“ alyvuogės turi būti auginamos 4 punkte nurodytoje vietovėje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir t. t. taisyklės

–

3.7. Specialios ženklavimo etiketėmis taisyklės

Visa tara turi būti paženklinta etiketėmis laikantis teisės aktų reikalavimų, etiketėje aiškiais spausdintais vienodo dydžio rašmenimis turi būti užrašyta „La Bella della Daunia“ ir „Denominazione di origine protetta“ (arba santrumpa DOP (SKVN)), gamintojo ir pakuotojo pavardė arba įmonės pavadinimas ir adresas, grynasis taros turinio svoris (be skysčio), nurodytas pagal galiojančių teisės aktų reikalavimus. Etiketėje taip pat turi būti grafinis simbolis, vienareikšmiškai atitinkantis konkretų logotipo ženklą, kuris neatskiriamai naudojamas su saugomos kilmės vietos nuoroda (SKVN). Grafiniame simbolyje juoda ir balta spalva pavaizduotas moters siluetas, nupieštas pagal senovėje *Daunia* vietovėje paplitusių vazų ikonografines tradicijas: tai šokėja, kairėje rankoje laikanti iškeltą alyvmedžio šakelę. Aplink piešinį klasikiniu paryškintu šriftu didžiosiomis raidėmis užrašyta „La Bella della Daunia“.

Išorinio rėmelio (auksine Pantone 872 spalva) viršuje užrašyta „Oliva da mensa DOP“, o apačioje – hibrido pavadinimas: „Bella di Cerignola“ rūšis. Grafinis simbolis pavaizduotas ant trimačio lipduko kurio skersmuo atitinkamai 2 cm, 3 cm ir 5 cm.

4. Vietovės ribų nustatymas:

Cerignola, Ortanova, San Ferdinando di Puglia, Stornara, Stornarella ir *Trinitapoli (FG)* komunos priklauso didžiajai *Tavoliere della Puglia* lygumai, kurios centrinė dalis užima didžiąją jos dalį, o šiaurinis ir pietinis pakraščiai nusitęsę gana toli, jų reljefas nevienodas. Minėtos komunos yra centrinėje dalyje link pajūrio. Šiai vietai būdingas nedidelis tolygus nuolydis link jūros, kuri jį apriboja rytuose. Vidutinis aukštis virš jūros lygio yra 100–150 m, todėl *Tavoliere della Puglia* lyguma laikoma viena Italijos pajūrio lygumų. Jos nuolydis nuo 7 iki 8 %. Požeminių vandenų sluoksnis įvairiose vietose yra nuo 25 iki 50 m gylyje. Požeminių artezinių vandenų sluoksnis taip pat nevienodas skirtingose vietovėse, tačiau jų debitą galima laikyti tinkamu, kai atstumas yra nuo 60 iki 70 m.

Teritorijos plotas: *Cerignola*: 58 965 ha, *Ortanova*: 14 393 ha, *San Ferdinando di Puglia*: 4 181 ha, *Ortanova*: 3 364 ha, *Stornarella*: 3 388 ha, *Trinitapoli*: 14 755 ha, t. y. iš viso – 99 046 ha. SKVN „La Bella della Daunia“ apibrėžta vietovė buvo sumažinta 30 %, kai iš zonos buvo išbrauktos vietovės, kuriose valgomųjų alyvuogių neauginama dėl dirvos ir klimato sąlygų, dabar bendras vietovės plotas – 850 h. Europos Sąjungai suteikus paramą, neseniai buvo apsodinta 180 h ploto.

5. Ryšys su vietove:

5.1. Vietovės ypatumai

Komunų *Cerignola, Orta Nova, San Ferdinando di Puglia, Stornara, Stornarella, Trinitapoli (FG)* teritorijos pasižymi panašiomis dirvos, klimato ir hidrogeologinėmis savybėmis, todėl galima apibrėžti tolygią gamybos vietovę. Klimatas – tipinis Viduržemio jūros klimatas – šaltas ir drėgnas rudens – žiemos laikotarpiu, o vasarą – karštas ir sausas. Drėgnas į Tirėnų jūros pakrantę lietu nešantis *sirocco* (pietų vėjas), perėjęs per Apeninų kalnus, Adrijos ir Jonijos pajūryje tampa šiltu ir sausu vėju. Dirvos gylis ir tankis labai įvairūs, vyrauja pusiau lengvas dirvožemis. Apkritai, dirvos pralaidumas geras, žiemą dėl nedideliame gylyje esančių sukietėjusių daug kalkių ir molio turinčių sluoksnių atsiranda stovinčio vandens. Reakcija dažniausia beveik šarminė arba neutrali. Racionaliai dirbant gali būti pasiektas geras dirvožemio našumas ir tinkama jo fizinė struktūra.

5.2. Produkto ypatumai

Toks alyvuogės pavadinimas greičiausiai kilo nuo tipinės į slyvų labai panašios kaulavaisio formos. Šis hibridas iš dalies prisitaikęs kryžmiškai apsidulkinti, nes *Sant'Agostino, Biancolilla, Termine di Bitetto* ir *Mele* hibridai yra geri apdulkiniojai. Vaisiaus užuomazga nuo 0,20 iki 0,40 %. Šios rūšies vaisiai gerai žinomi dėl savo dydžio, geros išvaizdos, minkštimo tūrio ir stangrumo, atsparumo ir saugojimo galimybių, jie daugiausia skirti apdoroti žali, tačiau pastaraisiais metais padidėjus vartotojų paklausai, taip pat apdorojamos juodosios ir beveik prinokusios alyvuogės.

5.3. Priežastinis vietovės ir produkto kokybės ar savybių (SKVN produktams) arba produkto specialios kokybės, reputacijos ar kitų savybių (SGN produktams) ryšys

„Bella della Daunia“ išvesta iš „Oliva di Cerignola“ veislės, yra polikloninis hibridas, turintis daug išskirtinių savybių, kurias lėmė genetinė matrica, dirvos ir klimato sąlygos, poskiepai ir agronomijos metodų raida. Iš *Daunia* regione (dabar vadinamame „Tavoliere di Capitanata“) paplitusios veislės, pasinaudojant natūraliu mutavimu ir vietos augintojams ir medelynų specialistams nuolat kruopščiai atrenkant klonus, išvestas klonas, turintis pradinio hibrido savybių ir kartu geresnių kokybinių savybių. Naujasis hibridas pavadintas „Bella di Cerignola“ ir įrašytas į Italijos alyvuogių registrą kaip Nr. 15.

NUORODA Į SPECIFIKACIJOS PASKELBIMĄ:

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę SKVN „La Bella della Daunia“ pakeitimo paraiškos užprotestavimo procedūrą.

Visas produkto specifikacijos tekstas pateikiamas svetainėje:

- www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=-Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg
arba
 - tiesiogiai Ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it), „Prodotti di Qualità“ (Kokybiški produktai) skyrelyje (kairėje ekrano pusėje) ir „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE (Reg. n° (CE) 510/2006)“ (Specifikacijos, pateiktos ES tyrimui (Reglamentas (EB) Nr. 510/2006)).
-